

## **Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

(dále jen „Smlouva“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

číslo účtu: 629001/0710

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28

(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

**Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis**

se sídlem: Na Vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary

zastoupený/jednající : Františkem Čurkou, prezidentem sdružení

zapsaný/registrovaný v <údaje o zápisu v obchodním rejstříku a podobných evidencích>

IČ: 47722266

(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
  - a. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - b. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - c. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - d. Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1, odst. 1 uzavřenou dne 15. 11. 2016 (dále jen „rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást Smlouvy jako příloha č. 3 tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

## Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne **25. 2. 2016** a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne **13. 4. 2016** jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

### Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	015
Název projektu:	Trvale udržitelná přeshraniční spolupráce v Euregiu Egrensis
Prioritní osa:	4 - Udržitelné sítě a institucionální spolupráce
Specifický cíl:	Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery projektu definovanými v části Projektpartner / Partneři projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne **26. 6. 2015**.

### Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace projektu musí být dokončena nejpozději do **30. 6. 2018**.

### Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: **122 750,- EUR**.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši **104 337,50 EUR** z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše **85 %** celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>1</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci projektu označované jako národní spolufinancování ve výši **18 412,50 EUR**.

### Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální

<sup>1</sup> Jedná se o výdaje financované paušální sazbou. Výše paušální úhrady nákladů je odvozena od výše skutečně vynaložených a kontrolorem schválených způsobilých přímých nákladů projektu bez personálních nákladů (u kategorie nákladů „Personální náklady“) / způsobilých přímých personálních nákladů (u kategorie nákladů „Kancelářské a administrativní výdaje“).

rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů partnera<sup>2</sup>.
  - b) Výdaje na realizaci projektu mohou vznikat od **1. 7. 2015** (včetně).
  - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění<sup>3</sup> nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.

#### 3. Udržitelnost

*Varianta 1: Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti. /*

*Varianta 2: Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti*

#### 4. Plnění rozpočtu

- a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
- b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
- c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů projektu. V případě horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit kontrolorovi.
- d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být kontrolorem schváleny,

<sup>2</sup> Základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu a případné pozdější snížení celkových způsobilých výdajů nemá vliv na maximální výši přípravných výdajů.

<sup>3</sup> Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu.

dokud příslušný dodatek ke Smlouvě není uzavřen.

## 5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Soupisky výdajů schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě<sup>4</sup>.
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, *jsou/nejsou* zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. *Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:*

Výše paušální sazby <sup>5</sup> v %:	15
---------------------------------------	----

- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, *jsou/nejsou* zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby. *Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:*

Výše paušální sazby <sup>6</sup> v %:	----
---------------------------------------	------

## 6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu, a to zejména prostřednictvím předkládání zpráv o realizaci projektové části, resp. zpráv o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu.

## 7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech<sup>7</sup>, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4, odst. 2, písm. b) bude účetní evidence za projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s projektem.
- b) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
  - příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5, bodu 10 této Smlouvy.

<sup>4</sup> Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

<sup>5</sup> Podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech.

<sup>6</sup> Podíl personálních nákladů na ostatních způsobilých přímých nákladech.

<sup>7</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřirazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.

## 8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách v platném znění v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

## 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

## 10. Kontrola / audit<sup>8</sup>

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektové části, resp. zprávách o realizaci celého projektu, respektive udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>9</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci projektové části, resp. zpráv o realizaci celého projektu, případně do zpráv o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

## 11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci projektu v souladu s přílohou XII obecného nařízení, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

<sup>8</sup> Upraveno zejména Zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a Zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>9</sup> Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména Zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

## **12. Poskytování údajů o realizaci projektu**

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

## **13. Oznamování změn**

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

## **14. Uchovávání dokumentů**

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

## **15. Příjmy projektu**

Odhadované čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy se od celkových způsobilých výdajů odečítají již v žádosti. Skutečně vzniklé čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy se musí odečíst přímo od způsobilých výdajů v rámci Vyžádání prostředků, které následuje po vzniku těchto příjmů. Odchylně od tohoto postupu se postupuje u následujících typů projektů:

- a) U projektů, které příjmy vytvářejí i po svém ukončení, se výpočet budoucích nákladů a příjmů v daném období provádí pomocí diskontování.
- b) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- c) U projektů s celkovými způsobilými výdaji pod 1 mil. euro se příjmy monitorují a zohledňují pouze během realizace projektu. Příjmy vytvářené po skončení realizace projektu se u těchto projektů nezohledňují.

V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

## **16. Péče o majetek**

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5, bodu 3 Smlouvy.

## **17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace**

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6, bodu 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

## **18. Financování projektu Partnerem**

Partner je povinen zajistit financování a realizaci projektu před proplacením dotace.

## **19. Proplacení dotace**

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou zprávu o projektu včetně příslušných Potvrzení výdajů.

## **20. Bankovní účet projektu**

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

## **21. Plnění indikátorů výstupu**

~~Tento bod se uvede pouze, pokud je partner Vedoucím partnerem.~~

~~Vedoucím partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím~~

výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

## Čl. 6

### Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5, bodu 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

## Čl. 7

### Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

## Čl. 8

### Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí  
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5, bodu 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
  - a) Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8, bodu 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
  - b) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
  - c) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 12 b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
  - d) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 13, 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
  - e) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
  - f) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 2, 9, 10 a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
  - g) V případě porušení povinností stanovených v čl. 5, bod 8 a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách v platném znění v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
  - h) V případě porušení povinností stanovených v čl. 5, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek

zadávaným českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8, bod 1 g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;

~~i) Tento bod se uvede pouze, pokud je partner Vedoucím partnerem (v případě vypuštění je třeba opravit čl. 8, bod 1, písm. a): Pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu zkrátit (částečně) dotaci.~~

## 2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8, bodě 1.

## Čl. 9

### Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve zprávě o realizaci projektové části, resp. ve zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>10</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

## Čl. 10

### Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán, jeden Odbor legislativně právní Ministerstva pro místní rozvoj a jeden Kontroloři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:

<sup>10</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.



- Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
 Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.  
 Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
 Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.  
 Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.  
 Příloha č. 6: Tabulka odvodů.  
 Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).  
 Příloha č. 8: Ozánění o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro projekt relevantní).
8. Smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti rámcové smlouvy.
  9. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
  10. Pro případ, že Partner nebude projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
  11. *Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 5, bod 3.*

V Karlových Varech, dne ..... 13 -01- 2017.....  
 Za Partnera

.....  
 František Čurka  
 Prezident sdružení

V Praze, dne ..... 31. 01. 2017.....  
 Za Národní orgán

.....  
 RNDr. Jiří Horáček  
 ředitel Odboru evropské územní spolupráce  
 Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

18. 01. 2017

V Chomutově, dne .....  
 Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

.....  
 Ing. Lenka Klognerová  
 vedoucí oddělení  
 pro NUTS II Severozápad Centra pro regionální  
 rozvoj České republiky





**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit  
Freistaat Bayern - Tschechische Republik**

**Ziel ETZ 2014 - 2020**

**Program přeshraniční spolupráce**

**Česká republika - Svobodný stát Bavorsko**

**Cíl EÚS 2014 - 2020**

**Nachhaltige grenzüberschreitende  
Zusammenarbeit in der EUREGIO  
EGRENSIS / Trvale udržitelná přeshraniční  
spolupráce v EUREGIU EGRENSIS**

**12.04.2016 11:02:00**



## 1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

<b>Prioritätsachse / Prioritní osa</b>	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
<b>Spezifisches Ziel / Specifický cíl</b>	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
<b>Projektname / Název projektu</b>	Nachhaltige grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der EUREGIO EGRENSIS / Trvale udržitelná přeshraniční spolupráce v EUREGIU EGRENSIS	
<b>Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)</b>	15	
<b>Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera</b>	EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.	
<b>Projektlaufzeit / Doba realizace projektu</b>	<b>Projektbeginn / Začátek realizace projektu</b>	<b>Projektende / Konec realizace projektu</b>
36 Monat(e) / 36 měsíc(e)	01.07.2015	30.06.2018

### Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu



**Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.**

Die EE AG Bayern und die EE AG Böhmen vollziehen den Dispositionsfonds und setzen weitere grenzübergreifende Projekte um. Die beantragte Förderung dient der Finanzierung von Personal und materieller Ausstattung für diese Aufgaben.

Der Dispositionsfonds der EE ist ein Schwerpunkt der gü. Zusammenarbeit. Seine Umsetzung erfordert die Beratung von Projektträgern bei der Antragstellung, die Prüfung der Anträge, die Vor- und Nachbereitung der Sitzungen des Regionalen Lenkungsausschusses (RLA), die Erstellung der Bewilligungsbescheide, die Prüfung der Verwendungsnachweise und die Auszahlung der Fördermittel. Auch bei Großprojekten erfolgt die Erstberatung fallweise bei der EE, insbesondere wenn z. B. Projektpartner fehlen oder das Projekt noch nicht antragsreif ist. Informationsangebote zum ETZ-Programm für EE-Mitglieder und Sprechstage in den Mitgliedslandkreisen (insbes. in der sog. 2. Landkreisreihe in Bayern) sowie die Mithilfe bei der Anbahnung von Kontakten und der Suche nach geeigneten Projektpartnern im Nachbarland runden den Service ab. Darüber hinaus arbeitet die EE in anderen Netzwerken mit (AGEG, EMN, EDM, EURES, Bayer.-tschech. Regierungskommission, Oberfranken Offensiv, Bayerisch-sächsisches Städtetz u. a.).

Im Rahmen dieses Projekts möchte die EE Böhmen eine Mitarbeiterin weiterbeschäftigen, die schon im Rahmen des vorangegangenen Projekts angestellt worden war und sich um die Mitglieder kümmert, über den Dispositionsfonds informiert und den Antragstellern bei der Ausarbeitung von Projektanträgen behilflich ist. Diese Mitarbeiterin soll mögliche Mitglieder der EE ansprechen und diese über die Vorteile einer Mitgliedschaft für die grenzübergreifende Zusammenarbeit informieren. Ferner ist sie in die Alltagsarbeit der Geschäftsstelle und die Organisation von regelmäßigen, grenzübergreifenden Veranstaltungen wie z. B. das Jugendsommerlager, die Jahrespressekonferenz und die Preisverleihung, die Studienreisen nach Bayern, die grenzübergreifenden Netzwerktreffen für Informationsmaterial, Sitzungen des Präsidiums und der Mitgliederversammlung der EE eingebunden. Weitere Aufgabe ist die Bearbeitung des Themas „Tourismus in der EE“. Diese Tätigkeiten erfolgen in enger Abstimmung mit dem Geschäftsführer, weshalb auch ein verhältnismäßiger Anteil der Lohnkosten des Geschäftsführers (ca. 6 %) geltend gemacht wird. An der Umsetzung dieser Tätigkeiten beteiligen sich auch die anderen Mitarbeiter und der Präsident (Werkvertrag bzw. Dienstvertrag). Die Personal- und Sachkosten, die im Zusammenhang mit der Verwaltung des Dispositionsfonds (PP2) entstehen, werden Gegenstand des eigenständigen Antrags auf Einrichtung des Dispositionsfonds der EUREGIO EGRENENSIS sein.

**Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.**

EE prac. sdruž. Bavorsko a EE prac. sdruž. Čechy realizují Dispoziční fond a další přeshraniční projekty. Požadovaná finanční podpora poslouží k financování personálních výdajů a materiálního vybavení pro plnění těchto úkolů.

Dispoziční fond EE je těžištěm přeshraniční spolupráce. Jeho realizace vyžaduje poradenství pro žadatele při předkládání žádostí, kontroly žádostí, přípravy jednání Regionálního řídicího výboru a následné zpracování výsledků těchto jednání (RRV), vyhotovování oznámení o schválení, kontroly potvrzení o použití prostředků a výplaty dotačních prostředků. Také u velkých projektů probíhá počáteční konzultace jednotlivých případů v EE, především pak tehdy, když např. chybí projektoví partneři nebo projekt ještě není připraven na podání žádosti. Nabídka informací k Programu EÚS pro členy EE a konzultační dny v okresech členů (zejména v tzv. 2. řadě okresů v Bavorsku), a dále pomoc při navazování kontaktů a hledání vhodných projektových partnerů v sousední zemi tento servis završují. EE vyvíjí svou činnost také v jiných strukturách (AGEG, EMN, EDM, EURES, Bayer.-tschech. Regierungskommission (Česko-bavorská vládní komise), Oberfranken Offensiv, Bayerisch-sächsisches Städtetz (Bavorsko-saská síť měst) atd.).

V rámci tohoto projektu chce EE prac. sdruž. Čechy pokračovat v zaměstnávání spolupracovnice, která byla přijata již v rámci dřívějšího projektu a která se stará o členy, poskytuje informace o Dispozičním fondu a je žadatelům nápomocna při vypracovávání žádostí o projekty. Tato spolupracovnice má oslovovat potenciální členy EE a seznamovat je s výhodami členství v rámci přeshraniční spolupráce. Dále je zapojena do každodenní činnosti kanceláře a do organizování pravidelných, přeshraničních akcí jako např. letní tábor mládeže, výroční tisková konference a udělování cen, studijní cesty do Bavorska, burzy přeshraničních partnerů, jednání Prezidia a jednání Valné hromady EE. Dalším úkolem je zpracování tématu "Rozvoj cestovního ruchu v EE". Tyto činnosti budou vykonávány v úzké spolupráci s jednatelem sdružení, proto bude nárokována i poměrná část mzdových výdajů jednatele (cca 6%). Na realizaci těchto činností se dále podílejí i zbývající zaměstnanci a prezident (DPP, resp. DPČ). Personální a věcné náklady vznikající v souvislosti se správou Dispozičního fondu (PP2) budou předmětem samostatné žádosti na Společný Dispoziční fond EUREGIO EGRENENSIS.



## 2. Projektpartner / Partneři projektu

<b>Leadpartner / Vedoucí partner LP 1</b>	
<b>Name der Organisation / Název organizace</b>	EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.
<b>Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka</b>	
<b>Staat / Stát (NUTS 0)</b>	DEUTSCHLAND
<b>Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území</b>	nein / ne
<b>Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)</b>	Oberfranken
<b>Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)</b>	Wunsiedel i. Fichtelgebirge
<b>Adresse / Adresa</b>	Fikentscherstraße 24, 95615 Marktredwitz
<b>Homepage / Internetové stránky</b>	www.euregio-egrensis.eu
<b>Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce</b>	Birgit Seelbinder, [REDACTED]
<b>Kontaktperson / Kontaktní osoba</b>	Harald Ehm, [REDACTED]
<b>Projektpartner typ / Typ organizace partnera</b>	Verein, Verband, Interessenvertretung
<b>Rechtsform / Právní forma</b>	Verein
<b>Rechtsstatus / Typ prostředků</b>	privat / soukromé
<b>Fördersatz / Dotační sazba</b>	85,00 %
<b>Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)</b>	
<b>Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt</b>	nein / ne
<b>Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:</b> Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	<b>Odborné kompetence a zkušenosti:</b> Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Seit ihrer Gründung 1992/93 als grenzüberschreitende Organisation wirkt die EE umfassend an der Gestaltung des deutsch-tschechischen Grenzraums mit. Die EE wird im Wesentlichen von den kommunalen Gebietskörperschaften der Region getragen und ist in den gü. Netzwerken sowie in den INTERREG-Strukturen fest etabliert.	Od založení v roce 1992/93 jako přeshraniční organizace se podílí EE rozsáhle na rozvoji německo-českého příhraničí. Členové jsou v podstatě komunální místní celky regionu EE. EE je etablovanou součástí přeshraničních sítí a struktur INTERREGU.
<b>Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:</b> Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	<b>Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:</b> Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Seit INTERREG I ist die EE an der Umsetzung der Förderprogramme beteiligt. Seit 2001 (INTERREG III) setzt die EE als staatlich beauftragte Förderstelle den Dispositionsfonds für kleine und mittlere Projekte eigenverantwortlich um. Im Ziel-3-Programm war die EE Bayern Leadpartner sowohl für den Dispositionsfonds als auch für die Personal- und Sachkostenförderung.

Od dotačního období INTERREG I se podílí EE na realizaci dotačních programů. Od roku 2001 (INTERREG III) realizuje EE jako státem pověřeným koordinacním místem Dispoziční fond pro malé a střední projekty ve své zodpovědnosti. V programu Cíl-3 bylo pracovním sdružením Bavorsko leadpartnerem jak Dispozičního fondu tak projektu personálních a věcných nákladů.



<b>Projektpartner / Projektový partner PP 2</b>	
<b>Name der Organisation / Název organizace</b>	Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS
<b>Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka</b>	
<b>Staat / Stát (NUTS 0)</b>	ČESKÁ REPUBLIKA
<b>Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území</b>	nein / ne
<b>Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion In der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)</b>	Severozápad
<b>Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)</b>	Karlovarský kraj
<b>Adresse / Adresa</b>	Na Vyhliďce 1030/53, 36001 Karlovy Vary
<b>Homepage / Internetové stránky</b>	www.euregio-egrensis.eu
<b>Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce</b>	František Čurka, [REDACTED]
<b>Kontaktperson / Kontaktní osoba</b>	Lubomír Kovář, [REDACTED]
<b>Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera</b>	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
<b>Rechtsform / Právní forma</b>	Zájmové sdružení právnických osob
<b>Rechtsstatus / Typ prostředků</b>	öffentlich / veřejné
<b>Fördersatz / Dotační sazba</b>	85,00 %
<b>Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)</b>	47722266
<b>Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt</b>	nein / ne
<b>Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:</b> Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	<b>Odborné kompetence a zkušenosti:</b> Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Seit ihrer Gründung 1992/93 als grenzüberschreitende Organisation wirkt die EE umfassend an der Gestaltung des deutsch-tschechischen Grenzraums mit. Die EE wird im Wesentlichen von den kommunalen Gebietskörperschaften der Region getragen und ist in den gü. Netzwerken sowie in den INTERREG-Strukturen fest etabliert.	Od založení v roce 1992/93 jako přeshraniční organizace se podílí EE rozsáhle na rozvoji německo-českého příhraničí. Členové jsou v podstatě komunální místní celky z regionu. EE je etablovanou součástí přeshraničních sítí a struktur INTERREGU.
<b>Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:</b> Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	<b>Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:</b> Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Durchführung des Dispositionsfonds (Management von Kleinprojekten), Durchführung von Projekten Personal- und Sachkosten der Euregio Egrensis (2008-2010, 2011-2013, 2014-2015) Durchführung eigener Kleinprojekte im Rahmen des Dispositionsfonds.	Realizace Dispozičního fondu (řízení malých projektů), Realizace projektů Personální a věcné náklady Euregia Egrensis (2008-2010, 2011-2013, 2014-2015), Realizace vlastních malých projektů v rámci Dispozičního fondu.





### 3. Projektbeschreibung / Popis projektu

#### 3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

##### **Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:**

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?  
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Im Fördergebiet bezogen auf die Euregio gibt es noch immer Defizite beim Zusammenwachsen: z. B. Sprachbarriere, unterschiedliche Strukturen in Verwaltung, Bildung, Sozial- und Gesundheitswesen, des Arbeitsmarktes usw. Das Projekt schafft die personellen und organisatorischen Grundlagen für eine Intensivierung des interkulturellen Austauschs, für eine stabile Integration und eine verstärkte gemeinsame Identität.

##### **Přeshraniční výzva / problém / potenciál:**

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?  
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

V dotačním území Euregia jsou stále nedostatky při zcelování: např. jazyková bariéra, různé struktury veřejné správy, vzdělání, struktury sociální správy, zdravotnictví a pracovního trhu atd. Projekt zajišťuje personální a organizační základy pro zintenzivnění interkulturní výměny, stabilní integraci a silnější společnou identitu.

##### **Vorgehensweise und Projektansatz:**

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?  
Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Im Rahmen des Projekts sollen bestehende Kooperationen ausgebaut und neue Formen der Zusammenarbeit entwickelt werden. Insbesondere in der 2. Landkreisreihe in Bayern sollen potenzielle Projektträger verstärkt am Förderprogramm teilhaben können. Dies geschieht z. B. durch Beratungstage vor Ort und durch intensiviert Suchen von Projektpartnern. Auch zwischen den Projektpartnern EE Bayern und EE Böhmen soll die Zusammenarbeit weiter intensiviert und vertieft werden.  
In der EE Böhmen verrichten die Mitarbeiter Aufgaben im Zusammenhang mit der Weiterentwicklung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und der Entwicklung des Tourismus in der EE. Eine Mitarbeiterin in Vollzeit, der Geschäftsführer (ca. 6 % des Umfangs der Arbeitszeit), die übrigen Mitarbeiter und der Präsident erledigen über den Umfang der regelmäßigen Arbeitszeit hinaus Aufgaben auf Werkvertrags- bzw. Dienstvertragsbasis. Die Ausgaben für Organisation und Technik werden anteilig zum jeweiligen Umfang der verrichteten Tätigkeiten berechnet.

##### **Plánovaný postup a záměr projektu:**

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?  
Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uvedte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

V rámci projektu se rozšiřují existující kooperace a rozvíjí se nové podoby spolupráce. Obzvláště popřípadní nositelé projektu z okresů, které se nacházejí vzdáleněji od hranice, tzv. okresy druhé řady v Bavorsku, mají ve větší míře než dosud mít výhody z dotačních programů. Toho se dosáhne např. externími konzulačními dny a intenzivnějším hledáním projektových partnerů. Také mezi projektovými partnery EE Bavorsko a EE Čechy se spolupráce dále zintenzivní a prohloubí.  
Za EE Čechy budou zaměstnanci vykonávat činnosti související s rozvojem přeshraniční spolupráce a rozvojem cestovního ruchu v Euregii Egrensis. Jedna pracovnice na HPP, jednatel sdružení na část HPP (cca 6% objemu pracovní doby), zbývající pracovníci a prezident nad rámec běžné pracovní doby v rámci DPP, resp. DPČ. Výdaje na organizační a technické zabezpečení budou vyčísleny poměrně na základě poměrné části vykonávaných činností.



**Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:**

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Nur durch eine intensivere Zusammenarbeit der beiden Partner im Rahmen dieses Projekts wird ein entsprechender gemeinsamer Informationsstand erreicht, um die genannten Defizite und Hemmnisse zu analysieren und Lösungen zu deren Behebung zu entwickeln. Dabei können die beiden Projektpartner auf langjährigen, umfassenden Erfahrungen in der praktischen grenzüberschreitenden Projektarbeit in vielen verschiedenen Themenbereichen aufbauen.

**Potřeba přeshraniční spolupráce:**

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlíte prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Jen intenzivnější spoluprací obou partnerů v rámci tohoto projektu se dosáhne potřebného společného stavu informací, aby partneři mohli analyzovat zmíněné nedostatky a překážky a najít řešení k jejich napravení. Přitom mohou projektoví partneři zakládat na dlouholetých, rozsáhlých zkušenostech z praktické přeshraniční spolupráce v mnoha různých tematických oblastech.



### Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce		Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X	Die Projektpartner haben diesen Antrag auf der Ebene der Geschäftsführer persönlich, telefonisch und per E-Mail abgestimmt.	Projektoví partneři spolu tuto žádost konzultovali na úrovni jednatelů osobně, telefonicky a elektronicky prostřednictvím mailů.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Vertreter der EE führen mindestens einmal pro Monat ein Abstimmungsgespräch durch. In den EE-Präsidien wird regelmäßig über das ETZ-Programm und über einzelne Projekte beraten. Der Dispositionsfonds und die weiteren Projekte und Veranstaltungen werden von den Mitarbeitern der bayerischen und tschechischen Euregio-Geschäftsstelle gemeinsam umgesetzt. Die Auswahl der Projekte des Dispositionsfonds erfolgt durch einen mit bayerischen und tschechischen Mitgliedern besetzten Regionalen Lenkungsausschuss. Die weiteren Aktivitäten der EE Böhmen (EE-Preis, Jugendsommerlager, Studienreisen, Jahrespressekonferenz, grenzübergreifende Netzwerktreffen für Informationsmaterial, Unterstützung von Mitgliedsgemeinden, Informationsbesuche bei Nichtmitgliedern) werden regelmäßig abgestimmt und mit dem bayerischen Partner telefonisch, per E-Mail, bei persönlichen Treffen, bei Sitzungen des Gemeinsamen Präsidiums und bei den Geschäftsführertreffen vorbereitet.	Zástupci EE se setkávají minimálně jednou měsíčně na koordinačních schůzkách. Na prezídiích EE je pravidelně konzultován program EÚS a jednotlivé projekty. Dispoziční fond a další projekty a akce realizují zaměstnanci bavorské a české kanceláře EE společně. Výběr projektů Dispozičního fondu probíhá na Regionálním řídicím výboru složeném z bavorských a českých členů. Další aktivity EE Čechy (Cena EE, Letní tábor EE, Studijní cesty, Výroční tisková konference, Burza přeshraničních partnerů, podpora členských obcí, informování nečlenských obcí) budou pravidelně konzultovány a připravovány s bavorským partnerem telefonicky, e-mailem, při osobních setkáních, na Společných prezídiích a při poradách jednatelů.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Die Sitzungen des Regionalen Lenkungsausschusses finden abwechselnd in Bayern und Tschechien statt. Die Geschäftsführer und Mitarbeiter bereiten die Sitzungen gemeinsam vor. Das Personal steht dafür in persönlichem und telefonischem Kontakt und tauscht Informationen und Unterlagen per E-Mail aus. An der Erstellung der Einladungen, des Protokolls und weiterer Dokumente wirken die bayerische und tschechische Euregio-Geschäftsstelle arbeitsteilig mit. Gemeinsame Veranstaltungen werden durch Mitarbeiter der bayerischen und tschechischen Geschäftsstelle vorbereitet und durchgeführt. Auf der tschechischen Seite werden im Rahmen des Projekts eine Mitarbeiterin in Vollzeit beschäftigt, der Geschäftsführer zu einem Anteil des Vollzeitverhältnisses (ca. 6 %) und die anderen Mitarbeiter auf Werkvertrags- bzw. Dienstvertragsbasis. Alle Mitarbeiter arbeiten bei der Umsetzung des Projekts eng mit dem Personal der EE Bayern zusammen.	Jednání Regionálního řídicího výboru se konají střídavě v Bavorsku a v Čechách. Jednatelé a zaměstnanci připravují jednání společně. Personál je za tímto účelem v osobním a telefonickém kontaktu a vyměňuje si informace a podklady elektronickou cestou prostřednictvím mailů. Na činnostech jako je zhotovení pozvánek, zápisu a dalších dokumentů se spolupodílí bavorská a česká kancelář Euregia. Společné akce jsou připravovány a realizovány zaměstnanci bavorské a české kanceláře. Na české straně bude v rámci projektu zaměstnána jedna pracovnice na HPP, jednatel sdružení na část HPP (cca 6%) a ostatní pracovníci na DPP, resp. DPČ. Všichni tyto pracovníci úzce spolupracují na realizaci projektu s personálem EE Bavorsko.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Im Finanzierungsplan sind sowohl deutsche als auch tschechische Eigenmittel enthalten.	Finanční rozpočet obsahuje jak německé tak české vlastní prostředky.



### 3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

<p><b>Spezifisches Ziel / Specifický cíl</b></p>	<p>Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí</p>
<p><b>Projektgesamtziel:</b> Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.</p> <p>Die Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum wird mittels folgender Maßnahmen erreicht: - Beratung von potenziellen Projektträgern über Fördermittel für die grenzübergreifende Zusammenarbeit (EU-Mittel, insbes. Ziel ETZ und Dispositionsfonds) - Beratungstage in der 2. Landkreisreihe - Vermittlung von Projektpartnern - Mitarbeit in anderen Netzwerken (AGEG, EMN, EDM, EURES, Bayer.-tschech. Regierungskommission, Oberfranken Offensiv, Bayerisch-sächsisches Städtetz u. a.). - Initiierung eigener Projekte (z. B. Sprachoffensive, Tourismus, Gesundheit, Verbraucherschutz u. a.) - Vor-Ort-Kontrollen von Projekten des Dispositionsfonds - Öffentlichkeitsarbeit für ETZ-Programm und Dispositionsfonds sowie für eigene Arbeit der EE (z. B. Homepage, Geschäftsberichte, Arbeitskreise, Fachexkursionen) - Weitere Aktivitäten (Jugendsummerlager, EE-Preis, Jahrespressekonferenz, grenzübergreifende Netzwerktreffen für Informations-material, Studienreise) führen im Rahmen des Projekts zu einer Vertiefung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und dem Abbau von Barrieren im Grenzraum.</p>	<p><b>Hlavní cíl projektu:</b> Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.</p> <p>Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském pohraničí bude dosaženo za pomoci následujících opatření: - Poskytování poradenství pro potenciální nositele projektů o možnostech finanční podpory pro přeshraniční spolupráce (prostředky EU, obzvláště EÚS a Dispoziční fond) - Konzultační dny v okresech nacházející se vzdáleněji od hranice, tzv. okresy druhé řady - Spolupráce s jinými strukturami (AGEG, EMN, EDM, EURES, Bayer.- tschech. Regierungskommission (Česko-bavorská vládní komise), Oberfranken Offensiv, Bavorsko-saská síť měst atd.). - Iniciování vlastních projektů (např. jazyková ofenzíva, cestovní ruch, zdravotnictví, ochrana spotřebitelů atd.) - Kontroly projektů Dispozičního fondu na místě u nositelů projektu - Práce s veřejností pro program EÚS a Dispoziční fond a vlastní práci EE (např. internetové stránky, roční zpravodaj, pracovní skupiny, odborná exkurze) - Další aktivity (Letní tábor, Cena EE, Výroční tisková konference, Burza přeshraničních partnerů, Studijní cesta) projektu povedou k prohloubení přeshraniční spolupráce a odstraňování bariér v příhraničí.</p>
<p><b>Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:</b> Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.</p>	<p>Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce</p>
<p><b>Ergebnisse des Projekts:</b> Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.</p> <p>- 50 Projektberatungen pro Jahr - Eine Informationsveranstaltung zum ETZ-Programm bzw. Dispositionsfonds pro Jahr - Vermittlung von 20 Projektpartnern pro Jahr Die EE Böhmen wird im Rahmen des Projekts folgende Aktivitäten umsetzen: 1 x EE-Preis, 3 x je eine Studienreise nach Bayern (wobei wenigstens eine außerhalb des Fördergebiets, aber immer in Bayern, durchgeführt wird, wenn dabei die deutsch-österreichische Euroregion besucht wird), 1 x Jahrespressekonferenz, 6 x je ein grenzübergreifendes Netzwerktreffen für Informationsmaterial. Die Vollzeit-Mitarbeiterin wird ferner regelmäßige Besuche bei Mitgliedsgemeinden und Nichtmitgliedsgemeinden durchführen.</p>	<p><b>Výsledky projektu:</b> Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.</p> <p>- 50 poradenských konzultací za rok - Jedna informační akce o programu EÚS resp. Dispozičním fondu za rok - Zprostředkování 20 projektových partnerů za rok EE Čechy bude v rámci projektu realizovat dále následující aktivity: 1x Cena EE, 3 x Studijní cesta do Bavorska (příčemž bude minimálně jedna mimo dotační území, avšak stále na území Bavorska, kdy zároveň dojde k návštěvě německo-rakouského euroregionu), 1x Výroční tisková konference, 6 x Burza přeshraničních partnerů. Pracovnice na HPP bude dále vykonávat pravidelné návštěvy u členských i nečlenských obcí.</p>
<p><b>Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:</b> Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?</p>	<p><b>Positivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:</b> Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?</p>
<p>Das vorliegende Projekt zielt explizit auf die Sicherung der personellen und organisatorischen Rahmenbedingungen ab sowie darüber hinaus auf die Initiierung und Umsetzung eigener Projekte. Auf diese Weise und durch die Förderung der Kooperation von Institutionen werden die grenzübergreifenden Verflechtungen gestärkt, das Leben der Bürger im Grenzgebiet und ihre Identität mit dem Gebiet verbessert.</p>	<p>Daný projekt se zaměřuje výslovně na zajištění personálních a organizačních rámcových podmínek a navíc na iniciování a realizaci vlastních projektů. Tímto způsobem a podporou spolupráce institucí dojde k posílení přeshraničního propojení, ke zkvalitnění života obyvatel v příhraničí a jejich lepší identifikaci s daným územím.</p>



In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?  
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Die Nutzung der Projektergebnisse ist in 1. Linie an der Zahl der Projekte erkennbar, die infolge der Beratung und Vermittlung von Projektpartnern durch die EE umgesetzt werden konnten. Auch die weiteren Aktivitäten des tschechischen Partners (Jugendsommerlager, EE-Preis, Jahrespressekonferenz, grenzübergreifende Netzwerktreffen für Informationsmaterial, Studienreise) führen zu einer Intensivierung der Zusammenarbeit und der langfristigen Nutzung der Potenziale im bayerisch-tschechischen Grenzraum.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Využívání výsledků projektu jsou zřejmé v první řadě podle počtu projektů, které byly realizovány na základě poradenství nebo zprostředkování projektových partnerů EE. Také další aktivity českých partnerů (Letní tábor, Cena EE, Výroční tisková konference, Burza přeshraničních partnerů, Studijní cesta) vedou ke zintenzivnění spolupráce a k dlouhodobému využití potenciálu v bavorsko-českém příhraničí.

#### Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

#### Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlíte zvolené dílčí cíle.

### 3.3 Projektkontext / Kontext projektu

#### Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt steht im Einklang mit folgenden Strategien und Dokumenten:

- Europa 2020
- Die territoriale Agenda der EU 2020
- Fünfter Kohäsionsbericht
- Gemeinsamer strategischer Rahmen
- SWOT-Analyse für den Programmraum
- Entwicklungsprogramm des Karlsbader Bezirks für den Zeitraum 2014-2020
- Entwicklungsprogramm des Pilsner Bezirks 2014+

Das Projekt der Euregio ergänzt auf kommunaler und regionaler Ebene das ETZ-Programm Bayern-Tschechien durch personelle und organisatorische Ressourcen und unterstützt dessen Umsetzung. Das ETZ-Programm ist auf die o. g. Strategien abgestimmt.

Für weitere Erläuterungen verweisen wir auf die Anlage "Projektkontext/Übergeordnete Strategien".

#### Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt je v souladu s následujícími strategiemi a dokumenty:

- Evropa 2020
- Územní agenda Evropské unie 2020
- Pátá kohezní zpráva
- Společný strategický rámec
- Analýza SWOT pro dané dotační území
- Program rozvoje Karlovarského kraje pro období 2014 – 2020
- Program rozvoje Plzeňského kraje 2014+

Projekt euregia doplňuje na komunální a regionální úrovni účinnost programu EÚS Bavorsko-České republika svým personálem a organizačními zdroji a podporuje jeho realizaci. Program EÚS navazuje na nahoře uvedené strategie.

Pro další vysvětlení viz příloha "Kontext projektu/Nadřazené strategie".

#### Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.



**Synergien:**

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das vorliegende Projekt schafft die Rahmenbedingungen für die Umsetzung des Projekts „Dispositionsfonds“ (insbesondere Personalkosten, Miete für Büroräume und Ausstattung).

Das Projekt knüpft an folgende vorangegangenen Projekte an: Personal- und Sachkosten in der EE 2008-2010, Personal- und Sachkosten in der EE 2011-2013, Personal- und Sachkosten in der EE 2014-30.06.2015

**Synergie:**

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Daný projekt zajišťuje rámcové podmínky realizace projektu „Dispoziční fond“ (zejména náklady na personál, nájemné za kancelářské prostory a vybavení).

Projekt dále navazuje na předchozí projekty poskytování příspěvků na personální a věcné náklady: PVN EE 2008-2010, PVN EE 2011-2013, PVN EE 2014-30.06.2015

**3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady**

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Die Kriterien der Nachhaltigkeit werden bei der Umsetzung des Projekts beachtet.	Při realizaci projektu budou respektována kritéria udržitelnosti.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Die Kriterien der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung werden bei der Umsetzung des Projekts beachtet.	Při realizaci projektu budou respektována kritéria rovných příležitostí a zamezení diskriminace.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Die Kriterien der Gleichstellung von Männern und Frauen werden bei der Umsetzung des Projekts beachtet.	Při realizaci projektu budou respektována kritéria rovnosti mezi muži a ženami.



## 4. Projektdurchführung / Realizace projektu

### 4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

#### Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	07.2015	06.2018	1.007.825,00 €
<b>Name des Arbeitspakets</b>		<b>Název pracovního balíčku</b>	
Durchführung		Realizace	
<b>Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB</b>		EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.	
<b>Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.</li> <li>Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS</li> </ul>	
<b>Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:</b>		<b>Souhrnný popis pracovního balíčku:</b>	
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
<p>Inhalt des Arbeitspakets ist die Sicherstellung der personellen und organisatorischen Rahmenbedingungen für den Kleinprojektfonds, die Antragsberatung Dritter und die Umsetzung eigener Projekte.</p> <p>Die EE Böhmen wird im Rahmen des Projekts folgende Aktivitäten umsetzen: 1 x EE-Preis, 3 x je eine Studienreise nach Bayern (wobei wenigstens eine außerhalb des Fördergebiets, aber immer in Bayern, durchgeführt wird, wenn dabei die deutsch-österreichische Euroregion besucht wird), 1 x Jahrespressekonferenz, 6 x je ein grenzübergreifendes Netzwerktreffen für Informationsmaterial. Die Vollzeit-Mitarbeiterin wird ferner regelmäßige Besuche bei Mitgliedsgemeinden und Nichtmitgliedern durchführen.</p>		<p>Obsahem pracovního balíčku je zajištění personálních a organizačních rámcových podmínek pro Dispoziční fond, poskytování poradenství možným nositelům projektů a realizace vlastních projektů.</p> <p>EE Čechy bude v rámci projektu realizovat dále následující aktivity: 1x Cena EE, 3 x Studijní cesta do Bavorska (přičemž bude minimálně jedna mimo dotační území, avšak stále na území Bavorska, kdy zároveň dojde k návštěvě německo-rakouského euroregionu), 1x Výroční tisková konference, 6 x Burza přeshraničních partnerů. Pracovnice na HPP bude dále vykonávat pravidelné návštěvy u členských i nečlenských obcí.</p>	
<b>Outputs / Výstupy:</b>			
Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.			
Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Anzahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	10,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Im Rahmen des Projektes sollen bestehende Netzwerke und Kooperationen ausgebaut und neue initiiert werden. Die Kooperationen sollen langfristig angelegt und institutionalisiert werden.	<b>Popis výstupu</b>	V rámci projektu mají být stávající sítě a kooperace rozšířeny a iniciován vznik nových. Kooperace mají být koncipovány dlouhodobě a institucionalizovány.



Aktivitäten / Aktivitty					
Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Ort der Aktivität / Místo realizace aktivitty (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Förderung der Personal- und Sachkosten der EUREGIO EGRENSIS / Podpora personálních a věcných nákladů EUREGIA EGRENSIS	07.2015	06.2018	885.075,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Sicherstellung der personellen und organisatorischen Rahmenbedingungen des Projekts, die Antragsberatung Dritter sowie Durchführung eigener Projekte.		<b>Popis aktivitty:</b> Prosím popište obsah aktivitty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Zajištění personálních a organizačních rámcových podmínek projektu, poskytování poradenství možným nositelům projektů a realizace vlastních projektů.	
Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Förderung der Personal- und Sachkosten der EUREGIO EGRENSIS / Podpora personálních a věcných nákladů EUREGIA EGRENSIS	07.2015	06.2018	122.750,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Sicherstellung der personellen und organisatorischen Rahmenbedingungen des Projekts, die Antragsberatung Dritter sowie Durchführung eigener Projekte.		<b>Popis aktivitty:</b> Prosím popište obsah aktivitty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Zajištění personálních a organizačních rámcových podmínek projektu, poskytování poradenství možným nositelům projektů a realizace vlastních projektů.	





## 4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Bevölkerung / Obyvatelstvo	Die Euregio informiert regelmäßig die Öffentlichkeit über ihre Arbeit, z. B. durch Pressemitteilungen, Homepage, öffentliche Veranstaltungen usw.	Euregio informuje pravidelně veřejnost o své práci, např. tiskovými zprávami, internetovými stránkami, veřejnými akcemi.	10.000,00
Öffentliche und private Institutionen / Veřejné a soukromé instituce	Die Partner der Euregio sind Wirtschaftskammern, Verbände, Vereine, Bildungseinrichtungen usw. Sie sind teilweise Mitglieder der Euregio oder werden je nach Thema in grenzüberschreitenden Fragestellungen eingebunden.	Partneři euregia jsou hospodářské komory, sdružení, spolky, vzdělávací instituce atd. Částečně jsou členové euregia nebo jsou zapojeny podle tématu do přeshraničních úloh.	100,00
Behörden / Orgány veřejné správy	Die Euregio ist mit staatlichen und regionalen Behörden vernetzt, z. B. Ministerien, Bezirksregierungen, Regionalämter usw. Diese werden über die Euregio-Arbeit informiert oder begleiten das Projekt als übergeordnete Stellen.	Euregio spolupracuje se státními a regionálními úřady, např. ministerstvy, vládními úřady, krajskými úřady atd. Jsou informovány o činnostech euregia nebo doprovázejí projekt jako nadřízené úřady.	20,00
Gebietskörperschaften / Územní korporace	Die Mitglieder der Euregio sind hauptsächlich Landkreise, Städte und Gemeinden. Die Euregio versteht sich als Dienstleister in grenzüberschreitenden Angelegenheiten für ihre Mitglieder.	Členové euregia jsou převážně okresy, města a obce. Euregio se rozumí jako poskytovatel služeb pro členy v přeshraničních příležitostech.	100,00
Institutionen aus den Bereichen Tourismus, Raumplanung und Verkehrswirtschaft / Instituce z oblasti cestovního ruchu, územního rozvoje a dopravy	Fachstellen für Tourismus sind regelmäßig in die Euregio-Arbeit einbezogen über Projekte oder Veranstaltungen, um die grenzüberschreitende Entwicklung der Region in diesem Bereich voranzubringen.	Odborné subjekty cestovního ruchu jsou pravidelně zapojeny do činností euregia v rámci projektů a akcí, aby posílily přeshraniční rozvoj regionu v této oblasti.	20,00
Blaulichtorganisationen / Záchránné a bezpečnostní složky	Die Euregio begleitet die grenzüberschreitende Arbeit von Feuerwehren, Rettungsdienst usw. durch Lobbyarbeit und Aktivitäten im Bereich Sprache.	Euregio doprovází přeshraniční činnost hasičů, záchranných služeb atd. odborně a s aktivitami v oblasti jazyka.	20,00
Arbeitsmarktorganisationen / Organizace na trhu práce	Die Euregio ist als assoziierter Partner in das bayerisch-tschechische Arbeitsmarktnetzwerk EURES eingebunden.	Euregio je zapojené do bavorsko-české sítě pracovního trhu EURES jako asociovaný partner.	10,00



#### 4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
1	36	01.07.2015	30.06.2018



## 5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

### 5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

#### Partnerbudget / Rozpočet partnera - EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.

##### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady / Personalkosten / Personální náklady	600.000,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje / Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	90.000,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování / Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	27.600,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	129.975,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení / Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	37.500,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce / Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>885.075,00 €</b>

##### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	752.313,75 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	132.761,25 €	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>885.075,00 €</b>	

##### Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €	
EUREGIO EGRENSIS	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	106.877,70 €	
Staatskanzlei	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	25.883,55 €	gesichert / zajištěné
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>132.761,25 €</b>	



## Partnerbudget / Rozpočet partnera - Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS

### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady / Personalkosten / Personální náklady	60.000,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje / Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	9.000,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování / Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	2.250,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	50.340,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení / Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.160,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce / Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>122.750,00 €</b>

### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	104.337,50 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	18.412,50 €	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>122.750,00 €</b>	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	12.275,00 €
Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS	öffentlich / veřejné	Bundesmittle / Státní rozpočet	6.137,50 €
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>18.412,50 €</b>

## 5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amberg, Kreisfreie Stadt</li> <li>• Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt</li> <li>• Amberg-Sulzbach</li> <li>• Neustadt a. d. Waldnaab</li> <li>• Schwandorf</li> <li>• Tirschenreuth</li> <li>• Bayreuth, Kreisfreie Stadt</li> <li>• Hof, Kreisfreie Stadt</li> <li>• Bayreuth, Landkreis</li> <li>• Hof, Landkreis</li> <li>• Kronach</li> <li>• Kulmbach</li> <li>• Wunsiedel i. Fichtelgebirge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plzeňský kraj</li> <li>• Karlovarský kraj</li> </ul>
<p>Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.</p>	<p>V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.</p>
<p>Vom Bezirk Pilsen wird nur der ehem. Landkreis Tachov erfasst.</p>	<p>Z Plzeňského kraje je zahrnut jen bývalý okres Tachov.</p>
<p><b>Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivität mimo dotační území</b></p>	
<p>Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.</p>	<p>Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.</p>
<p>Übereinstimmend mit der EU-Verordnung dürfen 20% der Mittel für die Durchführung von Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets eingesetzt werden. Es ist denkbar, dass potenzielle Projektträger, die außerhalb des Programmgebiets ihren Sitz haben, Beratungen nachfragen. Auf tschechischer Seite wird eine Studienreise außerhalb des Fördergebiets durchgeführt.</p>	<p>V souladu s nařízením EU je možné 20% prostředků použít na realizaci aktivit mimo území. Je to možné, že popř. nositel projektu se sídlem mimo dotační území požádá o konzultaci. Na české straně bude jedna studijní cesta uskutečněna mimo podporované území.</p>
<p>1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)</p>	<p>23.059,23 €</p>
<p>2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)</p>	<p>0,00 €</p>
<p>3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)</p>	<p>23.059,23 €</p>
<p>4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)</p>	<p>19.600,35 €</p>
<p>5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.700000000</p>	<p>19.600,35 €</p>
<p>6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)</p>	<p>2,29 %</p>



### 5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích

### Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	Erklärung_Subventionserheblichkeit_PSK.pdf	
2	Partnerschaftsvereinbarung_PSK.pdf	
3	Anlage_Projektkontext_Übergeordnete_Strategien_CZ_DE.pdf	



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschneidungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směji být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera





## Veselá Milada

---

**Od:** Monika.Schaffer [REDACTED]  
**Odesláno:** 29. dubna 2016 10:10  
**Komu:** [REDACTED]

**Kopie:** [REDACTED]

**Předmět:** Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020: 2. oběžná procedura, výsledek  
**Přílohy:** Votum\_2.UV\_hlasování\_2.OP.xls  
**Důležitost:** Vysoká

### Členům Monitorovacího výboru

Vážené dámy a pánové,

z pověření Řídícího orgánu a se souhlasem Národního orgánu proběhla písemná oběžná procedura k rozhodnutí o projektech č. 015 a 017.

Dle čl. 5 Jednacího řádu Monitorovacího výboru byla možnost pro vyjádření stanoviska do 27.04.2016.

**Projekt 15** byl Monitorovacím výborem naplánován (viz hlasování v příloze).

Lhůta pro uplatnění námitek končí dne **09.05.2016**.

**K projektu 17** obdržíte v dohledné době zvláštní e-mail, neboť Národní orgán navrhl projekt naplánovat s výhradou.

S tímto e-mailem obdržíte následující podklady:

- přehled o hlasování k projektům,

V případě dotazů se můžete obrátit na Společný sekretariát.

Rozeslání podkladů bavorským členům Monitorovacího výboru proběhne zvláštním e-mailem.

S přátelským pozdravem

**Monika Schaffer**

Společný sekretariát

Cíl 3 Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2007-2013/

Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020

Regierung von Oberfranken

Sachgebiet 20

Ludwigstr. 20

95444 Bayreuth

Tel. : 0921/604-1757

Fax. : 0921/604-4757

  
[www.regierung.oberfranken.bayern.de](http://www.regierung.oberfranken.bayern.de)

[www.by-cz.eu](http://www.by-cz.eu)



Prosím vezměte v úvahu životní prostředí, než si vytisknete tento e-mail.

## Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020

Výsledek 2. oběžné procedury ze dne 13.04.2016

Datum ukončení oběžné procedury: 27.4.2016

### Bavorská delegace - členové s hlasovacím právem: 9

	Projekt-č. 015	Projekt-č. 017		
ŘO - StMWi	nbv	nbv		
StMUV	nbv	nbv		
StMBW	nbv	nbv		
StMELF	nbv	nbv		
Reg.v.Ndb.	nbv	nbv		
Reg.d.Opf.	nbv	nbv		
Reg.v.Ofr.	nbv	nbv		
Euregio BW/BW/UI	nbv	zdržení se hl.		
Euregio Egrensis	nbv	nbv		

### Česká republika - členové s hlasovacím právem: 9

	Projekt-č. 015	Projekt-č. 017		
NO - MMR	nbv	nsv		
Ministerstvo životního prostředí ČR	nh	nh		
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR	nbv	nbv		
Ministerstvo školství, mládeže a těl. ČR	nbv	nbv		
Karlovarský kraj	nbv	nbv		
Plzeňský kraj	nbv	nbv		
Jihočeský kraj	nbv	nbv		
Euroregion Šumava - jihozápadní Čechy	nh	nh		
Euregio Egrensis	zdržení se hl.	nbv		

### Votum

Bavorská delegace	Naplánování	Pozastavení/ odmítnutí	Zdržení se hlasování	Naplánování s výhradou
Projekt-č. 015	9	0	0	0
Projekt-č. 017	8	0	1	0
<b>Česka republika</b>				
Projekt-č. 015	6	0	1	0
Projekt-č. 017	6	0	0	1

### Rozhodnutí Monitorovacího výboru:

Projekt-č. 015	naplánován
Projekt-č. 017	ještě neuzavřeno - výhrada NO

nbv : naplánován bez výhrady

nsv: naplánován s výhradou

nh: neodevzdaný hlas

VB: Řídící orgán

StMI: Státní ministerstvo vnitra

StMUV: Státní ministerstvo životního prostředí a ochrany spotřebitelů

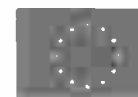
StMBW: Státní ministerstvo vzdělávání a kultury, vědy a umění

StMELF: Státní ministerstvo pro zemědělství a lesnictví

Mnichov, dne 29.04.2016

Matthias Herderich





**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ  
2014-2020 /  
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

**Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 15**

**Nachhaltige grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der EUREGIO EGRENSIS / Trvale udržitelná  
přeshraniční spolupráce v EUREGIU EGRENSIS**

**Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy**

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 15
- Projektname / Název projektu: Nachhaltige grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der EUREGIO EGRENSIS / Trvale udržitelná přeshraniční spolupráce v EUREGIU EGRENSIS

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

Jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

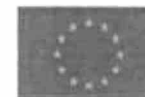
**Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru**

In dem 2. UV (Umlaufverfahren) des Begleitausschusses am 13.04.2016 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

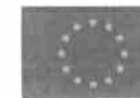
V rámci 2. OP (Oběžné procedury) Monitorovacího výboru dne 13.04.2016 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:



Finanzierungsplan / Finanční plán			
	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	752.313,75 €	104.337,50 €	856.651,25 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	132.761,25 €	18.412,50 €	151.173,75 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	132.761,25 €	18.412,50 €	151.173,75 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	885.075,00 €	122.750,00 €	1.007.825,00 €
Fördersatz / Důtační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner	
Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.	Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



**Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
  - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
  - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
  - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
  - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
  - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. Jmenují partneri společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
  - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
  - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
  - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
  - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
  - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zdržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

**Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wieder eingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucímu partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



### Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.

- Für / pro PP2

Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS

Der Vertrag ändert den am \_\_\_\_\_ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne \_\_\_\_\_

#### Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /  
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie

Ort / Místo, Datum:

München, 20. Oktober 2016

Unterschrift / Podpis:



Bayerisches Staatsministerium  
für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie  
Prinzregentenstr. 28  
80538 München

#### Leadpartner / Vedoucí partner

EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.

Ort / Místo, Datum:

Marktredwitz,  
15.11.2016

Unterschrift / Podpis:



**EUREGIO EGRENSIS**  
Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.  
Fikentscherstr. 24 • 95615 Marktredwitz  
Telefon: 0 92 31 / 66 92 - 0  
Fax: 0 92 31 / 66 92 29  
E-Mail: info@euregio-egrensis.de



	Pracovní náklady - Právníci a právníci	Pracovní náklady - Technici	Pracovní náklady - Ostatní	Celkem	Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, množství, jednotka, položky projekt kódu, akční spotřeba)
<b>PERSONÁLNÍ NÁKLADY</b>	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00	x
DPP / DPČ		7 923,08		7 923,08	DPP účetnictví projektu - 76,93 € / měsíc - 36 měsíců (166,67 Kč / hod.),  DPP odborník cestovního ruchu - 76,93 € / měsíc - 36 měsíců (200,- Kč / hod.) - návštěvy obcí a podpora cestovního ruchu v těchto obcích, informování a specifikace návrhu opatření či konkrétních projektů,  DPP finanční a projektový manažer u jednotlivých dílčích přeshraničních akcí (200,- Kč / hod.) 5x 115,38 € - burza přeshraničních partnerů 2x 384,62 € - studijní cesta 576,92 € - studijní cesta mimo území EÚS 230,53 € - cena EE 230,53 € - výroční tisková konference (VTK EE)
mzdové výdaje včetně pojištění		52 076,92		52 076,92	1,06 pracovního místa na plný úvazek (36 měsíců)  asistentka pro členskou základnu - celý úvazek (1 236,52 € / měsíc včetně odvodů) - péče o členskou základnu, poskytování informací o Dispozičním fondu Cíl EÚS a pomoc členům EE při vyplňování žádostí o dotace, oslovení potenciálních členů, obcí a měst, seznamování s výhodami členství v EE, zapojení do každodenní činnosti sekretariátu a do organizování pravidelných přeshraničních akcí, pomoc při zpracování tématu „Rozvoj cestovního ruchu v EE“ pro euroregion, další úkoly spojené s chodem sekretariátu EE dle dispozic jednatele  jednatel sdružení - 0,06 úvazku (210,07 € / měsíc včetně odvodů) - koordinace a kontrola činnosti asistentky, péče o členskou základnu, oslovení potenciálních členů
<b>KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE</b>	0,00	9 000,00	0,00	9 000,00	x
Paušál 15 % z personálních výdajů	0,00	9 000,00	0,00	9 000,00	15% paušál z Personálních nákladů (internet, telefonní hovory, kancelářské potřeby, zpracování účetnictví, nájem, poštovné)
<b>NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ</b>	0,00	2 250,00	0,00	2 250,00	x
cestovné		1 092,30		1 092,30	služební cesty spojené s návštěvami obcí a související s realizací studijních cest
pohonné hmoty		1 157,70		1 157,70	cca 500 km měsíčně (0,065 € / km) - 36 měsíců - návštěvy obcí, cesty související se studijními cestami (návštěva míst, zajištění ubytování a stravování, konzultace s partnerem projektu)

<b>NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY</b>	0,00	50 340,00	0,00	50 340,00	x
Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	2 000,00	0,00	2 000,00	x
propagační předměty		1 730,77		1 730,77	propagační předměty pro účastníky výroční tiskové konference (cca 11,54 € / kus)
upomínkové předměty		269,23		269,23	drobné upomínkové předměty pro účastníky studijních cest (cca 2,25 € / kus)
Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	48 340,00	0,00	48 340,00	x
občerstvení, stravování		14 038,46		14 038,46	5x občerstvení - burza přeshraničních partnerů (153,85 € / akce, 25 účastníků / akce) 2x stravování účastníků - studijní cesta (2 692,30 € / akce, 35 osob, 2 dny) 1x stravování účastníků - studijní cesta mimo území EÚS (5 000,- €, 50 osob, 4 dny) 1x občerstvení - cena EE (1 730,77 €, cca 110 účastníků) 1x občerstvení - VTK EE (1 153,84 €, cca 90 účastníků)
pronájem sálu		384,62		384,62	pronájem sálu pro akce cena EE a VTK EE (192,31 € / akce)

pronájem stanu a setů		5 484,61		5 484,61	5x pronájem stanu pro akce burza přeshraničních partnerů (989,23 € / akce), 2x pronájem pивních setů pro akce burza přeshraničních partnerů (269,23 € / akce)
pronájem wc		192,31		192,31	2x pronájem wc pro akce burza přeshraničních partnerů (96,16 € / akce)
průvodce		200,00		200,00	1x průvodce v rámci akce studijní cesta - mimo území EÚS
přeprava - autobus		3 384,62		3 384,62	2x pronájem autobusu - studijní cesta (846,16 € / akce) 1x pronájem autobusu - studijní cesta - mimo EÚS (1 692,30 €)
přeprava stanu a setů		403,85		403,85	3x přeprava stanu a setů - burza přeshraničních partnerů (134,62 € / akce)
tlumočení + technika		4 384,62		4 384,62	2x tlumočení - studijní cesta (846,16 € / akce) 1x tlumočení - studijní cesta mimo území EÚS (1 153,84 €) 1x tlumočení - cena EE (192,31 €) 1x tlumočení - VTK EE (192,31 €) 1x tlumočnická technika - cena EE (576,92 €) 1x tlumočnická technika - VTK EE (576,92 €)
ubytování		18 519,22		18 519,22	2x ubytování účastníků - studijní cesta (2 884,61 € / akce, 35 osob, 1 noc) 1x ubytování účastníků - studijní cesta mimo území EÚS (12 750,- €, 50 osob, 3 noci)
vstupné		1 347,69		1 347,69	2x vstupné - studijní cesta (153,85 € / akce, 35 účast. / akce) 1x vstupné - studijní cesta mimo území EÚS (1 039,99,- €, 50 účastníků)
<b>Účast na akcích (např. registrační poplatky)</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
<b>Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské a účetní služby</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
<b>Práva duševního vlastnictví</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
<b>Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb a v případě projektů mládeže náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt.	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
<b>VÝDAJE NA VYBAVENÍ</b>	<b>0,00</b>	<b>1 160,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 160,00</b>	<b>x</b>
Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Hardware a software informačních technologií	0,00	1 160,00	0,00	1 160,00	x
Notebook		967,69		967,69	notebook pro potřeby projektu
Mobilní telefon		192,31		192,31	moblní telefon pro potřeby projektu
Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
<b>POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>x</b>
Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
Výdaje na stavební práce a související	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	

				0,00	
				0,00	
Mezisoučet	0,00	122 750,00	0,00	122 750,00	x
Příjmy				0,00	x
<b>CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE</b>	<b>0,00</b>	<b>122 750,00</b>	<b>0,00</b>	<b>122 750,00</b>	<b>x</b>

Personální náklady	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00	
Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	9 000,00	0,00	9 000,00	
Náklady na cestování a ubytování	0,00	2 250,00	0,00	2 250,00	
Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	50 340,00	0,00	50 340,00	
Výdaje na vybavení	0,00	1 160,00	0,00	1 160,00	
Požčení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Mezisoučet	0,00	122 750,00	0,00	122 750,00	
Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
<b>CELKOVÉ ZPUSOBILÉ VÝDAJE</b>	<b>0,00</b>	<b>122 750,00</b>	<b>0,00</b>	<b>122 750,00</b>	



**EUREGIO EGRENSIS**  
 Regionální sdružení obcí a měst  
 Na Vyhliďce 53  
 360 01 KARLOVY VARY  
 IČ: 477 22 286 www.euregio-egrensis.cz









## Tabulka odvodů

### I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK<sup>1</sup>

#### Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Výše finanční opravy je stanovena podle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek. Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální uchazeče nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému uchazeči, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení<sup>2</sup>. Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité uchazeče / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud.

#### Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty zakázky pod stanovené limity a její zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoveno pro zakázku před jejím rozdělením.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v bodu 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek

<sup>1</sup> Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

<sup>2</sup> Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

4.	Nedostatečná doba k opatření zadávací dokumentace	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací dokumentaci, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení.	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost uchazečů mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami bodu 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky.	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

#### Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení

12.	Hodnocení nabídek podle jiných hodnotících kritérií, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná hodnotící kritéria (případně sub-kritéria nebo jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavatelem jsou některému dodavatelovi nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným, případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité.	min. 25 %
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s bodem 8.4.2 MP.	100 %

#### Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky, která by mohla mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky, které by mohlo mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány bez důvodu dle MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

#### Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

**II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE ZE DNE 19. 12. 2013, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK**

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrniciích.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt <math>\geq</math> 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt <math>\geq</math> 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.  V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

#### Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------



14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Uníí, nebo u zadavatele.	100 %

#### Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES  Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek  Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

### III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na výstupech projektu (publikace, mapy,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na propagačních předmětech</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).